駐在予定者向け

インドネシア語

1 日 1 時間 30 日間特訓テキスト

目次

段階	科目	ページ
基礎編		
1 日目	発音	3
2 日目	構文	4
3 日目	語根の変化	5
4 日目	疑問文	7
5 日目	連語	9
6 日目	略語	10
7 日目	時制	11
8 日目	時間表現	12
9 日目	受動態	13
10 日目	数字	14
11 日目	接続詞	15
実用編		
12 日目	挨拶	18
13 日目	自己紹介	19
14 日目	レストランでの会話	20
15 日目	衣服を買う時の会話	21
16 日目	住居を探す時の会話	22
17 日目	車/タクシーでの会話	23
18 日目	鉄道/駅での会話	24
19 日目	飛行機/空港での会話	25
20 日目	船/港での会話	26
21 日目	ホテルでの会話	27
22 日目	銀行/両替商での会話	28
23 日目	病院/薬局での会話	29
24 日目	スーパーでの会話	30
25 日目	採用面接での会話	31
26 日目	生産販売会議での会話	32
27 日目	経営会議での会話	33
28 日目	土地買収での会話	34
29 日目	工場建設での会話	35
30 日目	調達/販売取引での会話	36

基礎編

1.発音

幸いなことにインドネシア語の発音は学校で習ったローマ字発音とほぼ同じです。綴りもアルファベットですから日本人にとっては最も覚えやすい外国語だと思います。但し、敢えてほぼ同じと言った理由は、いくつか日本人には馴染みの無い発音があるからです。しかし、実はこれが出来るとインドネシア語独特の発音に近くなります。

① アルファベットの発音

ドイツ語に近く、A アー、B ベー、C ツェー、D デー、E エー、F エフ、G ゲー、H ハー、I イー、J ジェー、K カー、L エル、M エム、N エン、O オー、P ペー、Q クー、R エル、S エス、T テー、U ウー、V フェー、W ウェー、Y イェー、Z ジーとなります。

② "e"の発音

『う』を発音する口の形で『え』と発音します。英語の To に相当する Ke がこれに当たります。良く間違える単語に Sempit（狭い）と Sumpit（箸）があります。

③ L と R の違い

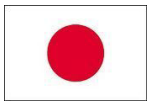
L はそのままエルと発音しますが、R はいわゆる巻き舌でエルルルルルルと発音します。練習が必要です。良く間違える単語に Langkah（ステップ）と Rangka（フレームワーク）があります。

④ N と NG の違い

語尾が N の場合は舌が上顎と下顎の中間で浮いたまま終わります。NG の場合は日本語の『ん』と同じように舌は上顎に付いて終わります。これは日本人には少し難題ですが、意識して発音すると不可能ではありません。
良く間違える単語に Asin（塩辛い）と Asing（異種の）があります。

⑤ H の有無

これも日本人には馴染みの無い発音ですが、語尾に H がある場合は口を開けたまま空気を吐き出しながら終わります。良く間違える単語に Langkah（ステップ）と Langka（希少な）があります。



2.構文

英語を小さい時から学んできた日本人にとって、英語を思い出して、単語を置き換えることでインドネシア語の文を楽に作れます。

例えば・・・・

I love you
Aku cinta pada mu　（pada は英語の on に相当する）

I go to school
Saya pergi ke sekola

I like ride bicycle
Saya suka naik sepeda

但し、形容詞や順番を示す用語は名詞の後に付きます。

I can see big mountain
Saya bisa melihat gunung besar

I am first Japanses
Saya orang Jepang pertama

3.語根の変化

インドネシア語が勉強し易い大きな理由の一つは単語の元素とも言える語根を覚え、その変化のルールを理解するだけで、表現力が数倍に広がることです。

語根には名詞、形容詞、動詞さまざまありますが、最悪これら語根だけを並べるだけでも大体の意味は通じるので、もしかしたらインドネシア語の原始時代には語根しかなかったのではないか、などと勝手に想像しています。

良く使われる語根の代表例としては、Makan（食べる）、Bicara（話す）、Lihat（見る）、Pikir（考える）などがあります。

これら語根に接頭辞や接尾辞と言われるものを、あるルールに従って、前または後ろ、あるいは前後に付けることで、例えば変化が最も多い動詞は自動詞⇒他動詞⇒使役動詞と、あたかもレベルが上がるように変化していきます。例として Bicara を変化させると、Ber-bicara（話をする）⇒Mem-bicara-kan（～について話す）⇒Memper-bicara-kan（～に話をさせる）・・・となります。但し、実際は語根と接頭辞や接尾辞の間にあるハイフォンは表記しません。

単語によって例外はたくさんあるのですが、Ber で始まったら自動詞だ、Me で始まり kan で終わったら他動詞だ、Memper で始まり kan で終わったら使役動詞だと考えても良いでしょう。

ここで少し厄介なのは、Me で始まる場合、語根の頭文字によって Me そのものが変化することです。基本的には Me+語根なのですが、語根の頭文字が母音の場合は Me ではなく Meng となります。例えば Ajar（勉強する）の場合は Mengajarkan（教える）となります。確かに Me+語根では発音し難いのが判ります。

語根の頭文字が B または P の場合は Me は Mem となり、さらに頭文字が P の場合は P が消えて無くなります。例えば、Pakai（使う）は Memakai（～を使う）となります。

語根の頭文字が C,D,T の場合は Me は Men となり、さらに頭文字が T の場合は T が消えて無くなります。例えば、Tulis（書く）は Menulis（～を書く）となります。

語根の頭文字が G または K の場合は Me は母音の時と同じ Meng となり、さらに頭文字が K の場合は K が消えて無くなります。例えば、Kirim（送る）は Mengirim（～を送る）と

なります。

語根の頭文字が S の場合は Me は Meny となり、さらに頭文字 S が消えて無くなります。例えば、Suka（好む）は Menyukai（～を好む）となります。

インドネシア語の特徴の受動態のところでも少し紹介しましたが、他にも接頭辞や接尾辞はありますが、その数は決して多くないので心配することはありません。

インドネシア語マトリクス.xlsx

4.疑問文

インドネシア語の疑問詞は英語と比較して覚えると判り易い。

What ? ⇒ Apa ?
What is this ? Apa ini ?
これは何ですか？

Why ? ⇒ Kenapa ? あるいは Mengapa ? （通常は前者の Kenapa を使う）
Why are you angry ? Kenapa anda marah ?
何故怒っているの？

When ? ⇒ kapan ?
When we go to park ? Kapan kita pergi ke taman ?
何時私達は公園に行きますか？

Who ? ⇒ Siapa ?
Who are you ? Siapa kamu ?
お前は誰だ？

Whom ? ⇒ Kepada siapa ?
To whom do you send gift ? Kepada siapa anda kirim kado ?
あなたは誰に贈り物を送るのですか？

Where ? ⇒ Dimana ?
Where is your home ? Dimana rumah anda ?
貴方の家はどこですか？

To where ? ⇒ Ke mana ?
To where will you go ? Kemana anda akan pergi ?
貴方はどこへ行く予定ですか？

From where ? ⇒ Dari mana ?
From where did you come ? Dari mana anda datang ?
貴方はどこから来たのですか？

Which ? ⇒ Yang mana ?
Which is your car ? Yang mana mobile anda punya ?
貴方の車はどれですか？

How ? ⇒ Bagai mana ?
How can you prove it ? Bagai mana anda bisa membukitkan itu ?
貴方はどうやってそれを証明出来るのですか？

How much ⇒ Berapa ?
How much is that fish ? Berapa harga ikan itu ?
その魚の値段はいくらですか？

普通の疑問文は頭に Apakah を付ければ良いのですが、何も付けずに語尾を上げるだけで疑問文として受け取られるのが一般的です。（日本語でも最近はやたらと語尾を上げる人が多いですよね・・・^_^;)

5.連語

インドネシア語には一つの単語を繰り返すことで表現を拡張することが出来ます。最も多いのは複数であることを表わす場合ですが、中には変わった使い方もあり、インドネシア語の独特の表現方法と言えます。

Anak 子供 ⇒ Anak-anak 子供達
Buah 果物 ⇒ Buah-buahan 果実類
Sayur 野菜 ⇒ Sayur-sayuran 野菜類
Gunung 山 ⇒ Gunung-gunungan 山脈
Bangsa 国家 ⇒ Bangsa-bangsa 諸国
Teman 友 ⇒ Teman-teman 友達
Undang 法 ⇒ Undang-undang 法律
Bapak 父 ⇒ bapak-bapak 紳士達
Ibu 母 ⇒ Ibu-ibu 淑女達
Saudara 兄弟 ⇒ Saudara-saudari 皆さん
Jalan 道 ⇒ jalan-jalan 散歩
Mata 目 ⇒ Mata-mata スパイ
Orang 人 ⇒ Orang-orang 人々
Kira 思う ⇒ Kira-kira だいたい
Apa 何？ ⇒ Tidak Apa-apa どうってことない

6.略語

インドネシア人は自分達のことを略語作りの天才と呼んでいる。確かにいたる所に略語が溢れている。略語には複数の単語からなる固有名詞などの頭文字を組み合わせたもの、頭文字ではなく語呂の良い文字を抜き取って組み合わせたもの、そして単語を書く時にだけ簡略するものなど多種多様で、どんどん新しい略語が生まれている。特に SNS では略語が多く使われるため、慣れないと暗号を見ているような気になってしまう。

以下に代表的なものをいくつか紹介してみたいと思う。「」内は発音。

A.複数の単語からなる固有名詞などの頭文字を組み合わせたもの

RI = Republik Indonesia インドネシア共和国、「エルイー」
UU = Undang-Undang 法律、「ウンダンウンダン」
SD = Sekolah Dasar 小学校、「エスデー」
SMP=Sekolah Menungah Pertama 中学校
SMA= Sekolah Menungah Atas 高等学校
UI=Universitas Indonesia インドネシア大学
BKPM = Badan Koordinasi Penanaman Modal 投資調整庁、「ベーカーペーエム」

B.頭文字ではなく語呂の良い文字を抜き取って組み合わせたもの

Wartel = Warung Telepon 公衆電話、「ワルテル」
Ponsel = Telepon Seluar 携帯電話、「ポンセル」
Ruko = Rumah Toko 住居兼店舗、「ルコ」
Walia = Wanita Lakilaki おかま、「ワリア」

C.単語を書く時にだけ簡略するもの

yg = yang ～するところのもの、「ヤン」
ku = Aku 私、「ク」
mu = Kamu お前、「ム」
tak = Tidak ～ではない、「タク」

7.時制

◆過去形の場合は Sudah または Telah を動詞の前に付けます。

Sudah makan 既に食べました　Sudah pergi 既に行きました　Sudah lihat 既に見ました

◆現在進行形の場合は動詞の前に Sedang を付けます。

Sedang makan 食事中です　Sedang pergi 外出中です　Sedang lihat 今見ているところです

◆未来形の場合は動詞の前に Akan または Nanti を付けます。

Akan makan そのうち食べます　Akan pergi そのうち行きます　Akan lihat そのうち見ます
Nanti makan 後で食べます　Nanti pergi 後で行きます　Nanti lihat 後で見ます

◆過去完了形の場合は Pernah を動詞の前に付けます。

Pernah makan 食べたことがあります　Pernah pergi 行ったことがあります　Pernah lihat 見たことがあります

8.時間表現

例えば四時半と言う場合は、五時の半分と言う表現を使います。
Jam setengah lima　ジャム（時刻）　ストゥンガ（半分）　リマ（五）
因みに setengah は satu（一）と tengah（真ん中）を合わせたものです。

15 分という時間も良く使われます。se(satu)（一）-per（分の）-empat（四）　四分の一
Jam satu lebih seperempat
ジャム（時刻）　サトゥ（一）　ルビ（多い）　スプルウンパット（四分の一）

また、土曜日の深夜は日曜日の夜と表現します。
Malam Minggu　マラム（夜）　ミング（日曜日）
因みに Minggu malam にすると日曜日の夜となります。

9.受動態

インドネシア語で受動態を表す時は他動詞のまえに di または ter を付けます。

この二つの使い方には特長がありますが、di の方はわりと普通の受動態です。

makan 食べる di-makan 食べられた
bicara 話す　di-bicara-kan 話された
marah 怒る　di-marah-i 怒られた

しかし、ter を付けた場合は動態ではなく、その結果としての今の状態を形容します。

lambat 遅い　ter-lambat 遅れた
dakwa 疑う　ter-dakwa 容疑者
baruh 新しい　ter-baruh 最新の
rendah 低い　ter-rendah 最も低い
tinggi 高い　tertinggi 最も高い　（寸法）

10.数字

一桁台は、0-Nol　1-Satu　2-Dua　3-Tiga　4-Empat　5-Lima　6-Enam　7-Tujuh　8-Delapan　9-Sembilan

10～90 までの二桁は一桁表現の後に Puluh を付ける。但し、二桁以上の Satu は Se に代わる。
10-Sepuluh　20-Dua puluh・・・・・・・・・・・・・・・・・・・90-Sembilan puluh

11 から 19 まで一桁表現の後に belas を付ける。
11-Sebelas　12-Duabelas　・・・・・・・・・・・・・・・・・・19-Sembilanbelas

21～99 までは+++puluh の後に一桁表現を付ける。
21-Duapuluh satu　35-Tigapuluh lima　99-Sembilan puluh Sembilan

三桁は一桁表現の後に Ratus を付ける。
100-Suratus　200-Dua ratus 450-Empat ratus lima puluh

四桁は一桁表現の後に Ribu を付ける。
1,000-Seribu　2,000-Dua ribu　8,762-Delapan ribu tujuh ratus enam puluh dua

万の桁は千の 10 倍
10,000 sepuluh ribu

10 万の桁は千の 100 倍
100,000 seratus ribu

100 万　juta

10 億　milyar

1 兆 trilyun

11.接続詞

インドネシア語にはそんなに多くの接続詞は存在しませんが、これらを上手に正しく使うと断然格調の高いインドネシア語となります。使われる頻度が高いと思われるものから紹介してみます。

untuk　・・・・のために、という時に使います。
Bekerja untuk cari uang.
お金を稼ぐために働く。

demi　・・・・のため、という時に使います。
Berjuangan demi damai.
平和のために戦う。

tetapi　しかし・・・・である、という時に使います。
Jepang sempit tetapi Indonesia luas.
日本は狭い、しかしインドネシアは広い。

yang　・・・・である・・・・という時に使います。ヤングと発音しないで、舌先を上顎に付けてヤンと発音します。
Nona manis siapa yang punya.
可愛いあの子は誰の者。これは有名な歌の一節です。

yang mana　・・・・であるところの・・・・という時に使います。
Kota besar yang mana banyak orang berkumpul.
たくさんの人々が集まるところの大きな都市。

dimana　・・・・であるところの（場所）・・・・という時に使います。
Disitu kampung dimana Saya dilahirkan.
そこは私が生まれた村です。

apa yang　・・・・であるところの（物）・・・・という時に使います。
Itu apa yang Saya mencari.
それは私が探している物です。

waktu　・・・・する時、という時に使います。

Naik bis waktu pergi ke sekolah.
学校へ行く時はバスに乗ります。

apa bila ・・・・する時、という時に使います。
Naik bis apa bila pergi ke sekolah.
学校へ行く時はバスに乗ります。

jika もし・・・・ならば、という時に使います。
Tidak keluar rumah jika berhujan.
雨降りならば家から出ません。

kalau もし・・・・ならば、という時に使います。
Tidak keluar rumah kalau berhujan.
雨降りならば家から出ません。

jikalau もし・・・・ならば、という時に使います。
Tidak keluar rumah jikalau berhujan.
雨降りならば家から出ません。

karena ・・・・であるから、という時に使います。
Saya suka anda karena anda orang jujur.
あなたは正直な人であるから好きです。

sebab ・・・・が原因で、という時に使います。
Saya susah hidup sebab pinjaman besar.
多大な借金が原因で、私は生きるのが大変です。

sambil ・・・・しながら、という時に使います。
Baca buku sambil minum kopi.
コーヒーを飲みながら本を読む。

hingga ・・・・の結果・・・・となる、という時に使います。英語の so that に相当します。
Saya sudah belajar banyak sehinnga bisa menjadi guru.
私はたくさん勉強した結果、教師になることが出来た。

baik A maupun B　A も B もどちらも、という時に使います。
Saya bisa bicara baik Bahasa Jepang maupun Bahasa Indonesia.
私は日本語もインドネシア語もどちらも話すことが出来ます。

walaupun　たとえ・・・・であっても、という時に使います。
Saya pergi ke sekolah walaupun jauh dari rumah.
たとえ家から遠くても私は学校へ行きます。

meskipun　たとえ・・・・であっても、という時に使います。
Saya pergi ke sekolah meskipun jauh dari rumah.
たとえ家から遠くても私は学校へ行きます。

namun　・・・・だけれど、という時に使います。
Jauh sekali dari rumah namun Saya pergi ke sekolah.
家からはとても遠いけれど、私は学校へ行きます。

maka　・・・・であるから、とい時に使います。
Sudah umur 7 tahun maka harus masuk sekolah.
既に 7 歳であるから学校に入らなくてはならない。

demikian　・・・・このように、という時に使う。
Demikian, bangsa kita menjadi merdeka.
このようにして、我が国は独立したのである。

Tidak hanya A, tetapi juga B　A だけでなく B も。
Tidak hanya orang Indonesia saja makan nashi, tetapi juga orang Jepang makan nasih.
お米を食べるのしインドネシア人だけでなく、日本人もお米を食べる。

A sehingga B　A である結果 B になる。
Saya terlalu cape sehingga tidak bisa bangun pada pagi.
私は疲れ過ぎて朝に起きれなかった。

実用編

12.挨拶

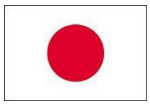
1	おはようございます。（00:00-12:00）	Selamat pagi.
2	今日は。（12:00-15:00）	Selamat siang.
3	今日は。（15:00-18:00）	Selamat sore.
4	今晩は。（18:00-24:00）	Selamat malam.
5	ご機嫌如何ですか？	Apa kabar ?
6	いいです。	Kabar baik.
7	初めまして。	Baru pertama kali.
8	ご出席の皆様、	Pala hadirin yang terhormat,
9	紳士淑女の皆さま、	Bapak-bapak dan Ibu-ibu yang terhormat,
10	諸君、	Anda-anda sekalian,
11	皆さん、	Saudara-saudari sekalian,
12	親愛なる	Yang dicintai,
13	お久し振りです。	Sudah lama tidak bertemu.
14	どうしていましたか？	Bagaimana kabarnya ?
15	ご家族は皆さん元気ですか？	Keluarga semua sehat ?
16	皆元気です。	Baik-baik saja.
17	お悔やみ申し上げます。	Kami berturut duka cita.
18	ご結婚おめでとうございます。	Selamat menikah.
19	お誕生日おめでとうございます。	Selamat hari ulang tahun.
20	新年おめでとうございます。	Selamat tahun baru.
21	断食明けお大事に。	Selamat buka puasa.
22	断食明け大祭おめでとうございます。	Selamat Idulfitri.
23	さようなら（見送られる側）	Selamat tinggal.
24	さようなら（見送る側）	Selamat jalan.
25	また会う日まで。	Sampai jumpa lagi.
26	色々とありがとうございました。	Terima kasih untuk semuanya.
27	皆さんによろしく。	Kirim salam untuk semuanya.

13.自己紹介

1	私の名前は田中一郎です。	Nama Saya Ichiro Tanaka.
2	私は日本人です。	Saya orang Jepang.
3	私の生れは東京です。	Saya berasal dari Tokyo.
4	私はジャカルタに住んでいます。	Saya tinggal di Jakarta.
5	インドネシアに来て 3 ヵ月です。	Tiga bulan sejak datang di Indonesia.
6	私は結婚しています。	Saya sudah menikah.
7	私には二人の子供がいます。	Saya punya dua anak.
8	私の両親はまだ健在です。	Orang tua Saya masih sehat.
9	私の祖父母は既に亡くなりました。	Kake dan nenek Saya sudah meninggal.
10	私は株式会社ニッポンで働いています。	Saya bekerja di PT. Nippon
11	私の職務は工場長です。	Tugas Saya kepala pabrik.
12	私はインドネシア語を勉強中です。	Saya sedang belajar Bahasa Indonesia.
13	私はインドネシアの生活に慣れました。	Saya sudah terbiasa di Indonesia.
14	私はゴルフが好きです。	Saya suka main golf.
15	私はインドネシアの食事が好きです。	Saya suka makanan Indonesia.
16	私は東京大学を卒業しました。	Saya lulusan Universitasi Tokyo.
17	私の専門は機械設計です。	Ilmu Saya desain mesin.
18	私はアメリカに駐在した経験があります。	Saya berpengalaman tinggal di Amerika.
19	私の趣味は魚釣りです。	Hobi Saya mancing ikan.
20	私は少しだけお酒を飲みます。	Saya minum alcohol sedikit saja.
21	私は日本の映画を観るのが好きです。	Saya suka menontong film Jepang.
22	私は家で犬を飼っています。	Saya memelihara Anjing di rumah.

14.レストランでの会話

1	今日の 18:00 に 4 人の予約が出来ますか？	Bisa pesan tempat untuk empat orang pada jam delapan belas hari ini ?
2	メニューはその場で決めます。	Manu akan dipastikan di tempatnya.
3	お酒は何がありますか？	Ada minuman keras apa ?
4	魚料理は何がありますか？	Ada masakan ikan apa ?
5	肉料理は何がありますか？	Ada masakan daging apa ?
6	野菜料理は何がありますか？	Ada masakan sayur apa ?
7	果物類は何がありますか？	Ada buah-buahan apa ?
8	ジュースは何がありますか？	Ada jus apa ?
9	デザートには何がありますか？	Ada makanan cuci mulut apa ?
10	スープは何がありますか？	Ada soto apa ?
11	ハラル料理はありますか？	Ada masakan halal ?
12	中に豚肉は入っていますか？	Ada daging babi di dalam ?
13	このソースはハラルですか？	Saus ini halal ?
14	ご飯を下さい。	Minta nashi putih.
15	水を下さい。	Minta air putih.
16	お皿を替えて下さい。	Tolong ganti piring.
17	お皿をもう一枚下さい。	Minta piring satu lagi.
18	箸はありますか？	Ada sumpit ?
19	フォークはありますか？	Ada garpu ?
20	スプーンはありますか？	Ada sendok ?
21	ナイフはありますか？	Ada pisau ?
22	醤油はありますか？	Ada kecap asin Jepang ?
23	サンバルはありますか？	Ada sambal ?
24	この料理はとても美味しい。	Masakan ini enak sekali.
25	どうぞ召し上がって下さい。	Silakan makan.
26	残りを持ち帰ります。	Mau bawa pulang sisanya.
27	食べ終わりましたか？	Sudah habis makan ?
28	清算して下さい。	Minta bon.
29	領収書を下さい。	Minta kuitansi.



15.衣服を買う時の会話

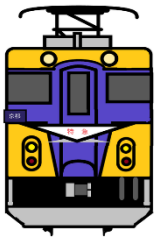
1	L サイズのパンツを買いたいのですが。	Mau beli celana dalam ukuran L.
2	L サイズの下着を買いたいのですが。	Mau beli baju dalam ukuran L.
3	26 センチの靴を買いたいのですが。	Mau beli sepatu ukuran 26 senti.
4	26 センチの靴下を買いたいのですが。	Mau beli kaos kaki ukuran 26 senti.
5	ズボンの裾を直してもらえますか？	Keliman celana bisa disesuaikan ?
6	もっと色の濃いズボンはありませんか？	Tidak ada celana berwarna lebih tua ?
7	もっと色の薄いシャツはありませんか？	Tidak ada kemeja berwarna lebih muda ?
8	薄い生地の背広はありますか？	Ada jas dari bahan tipis ?
9	スーツを仕立てたいのですが？	Mau pesan baju setelan.
10	地味なネクタイはありますか？	Ada dasi polos ?
11	ベストはありますか？	Ada rompi ?
12	ハンカチを 5 枚下さい。	Minta lima lembar saputangan.
13	コートはありますか？	Ada baju tebal ?
14	眼鏡を新調したいのですが？	Mau ganti baru kaca mata.
15	50 万ルピア程度のバテックを買いたいのですが。	Mau beli batik berharga sekitar Rp.500,000.
16	女性用のバテックはありますか？	Ada batik untuk perempuan ?
17	子供用の服は何処で売ってますか？	Dimana pakaian anak dijual ?
18	綿製品は売っていますか？	Produk buatan kapas dijual ?
19	絹のバテックは高いですか？	Batik buatan kain sutera mahal ?
20	日本製の衣類はありますか？	Ada pakaian buatan Jepang ?
21	インドネシアらしいファッションです。	Ini busana ciri khas Indonesia
22	この服は予備のボタンが付いてますか？	Baju ini punya kancing cadang ?

16.住居を探す時の会話

1	広さはいくらですか？	Berapa luasnya ?
2	1ヵ月の家賃はいくらですか？	Berapa harga sewa sebulan ?
3	予算は1ヵ月2,000ドルです。	Bujet kami US Dollar 2,000.
4	基本契約期間は何年ですか？	Berapa tahun kontrak sewa dasarnya ?
5	3年契約を希望します。	Kami mau kontrak selama 3 tahun.
6	支払いは一括ですか？	Pembayarannya sekaligus ?
7	支払いは毎月ですか？	Pembayarannya setiap bulan ?
8	寝室はいくつありますか？	Berapa banyak kamar tidur ?
9	トイレはいくつありますか？	Berapa banyak kamar kecil ?
10	シャワールームはいくつありますか？	Berapa banyak kamar mandi ?
11	水源は水道ですか？	Sumber air dari PAM ?
12	浄水装置は付いてますか？	Perlengkapan air bershi terpasang ?
13	お湯を出すヒーターは付いていますか？	Pemanas air terpasang ?
14	全室にエアコンが付いていますか？	AC terpasang di seluruh kamar ?
15	契約電力は何ワットですか？	Berapa watt kontrak listrik ?
16	照明は好きに変えても良いですか？	Boleh ganti lampu sesuka hati ?
17	どんな電気製品が備えられていますか？	Peralatan listrik apasaja yang tersedia ?
18	どんな家具が備えられていますか？	Mebel apasaja yang tersedia ?
19	カーテンは付いていますか？	Gorden terpasang ?
20	車庫には何台入りますか？	Berapa mobil bisa masuk di garasi ?
21	使用人の部屋はありますか？	Ada kamar untuk pembantu ?
22	夜警は必要ですか？	Perlu jaga malam ?

17.車/タクシーでの会話

1	事務所までお願いします。	Tolong ke kantor.
2	家に真っすぐ帰ります。	Mau pulang ke rumah langsung.
3	安全運転でお願いします。	Tolong mengemudi selamat.
4	空港までどれくらいかかりますか？	Berapa lama sampai bandara ?
5	途中で渋滞していますか？	Ada macet di tengah jalan ?
6	工場までの距離はどれくらいですか？	Berapa jauh sampai pabrik ?
7	高速道路に入って下さい。	Tolong masuk jalan tol.
8	下道を通って下さい。	Tolong lewat jalan biasa.
9	休憩所に寄って下さい。	Tolong mampir area istirahat.
10	車間距離を保って下さい。	Tolong menjaga jarak antara mobil.
11	ガソリンは満タンでお願いします。	Tolong mengisi bensin penuh tangki.
12	1 時間後に呼びます。	Saya akan panggil setelah satu jam.
13	駐車場で待っていて下さい。	Tolong tunggu di parkir.
14	店の前に止められますか？	Bisa berhenti di depan took ?
15	私を降ろして先に帰宅して下さい。	Tolong pulang sendiri tinggalkan Saya.
16	社長を空港に迎えに行って下さい。	Tolong jemput direktur utama di bandara.
17	メーター料金ですか？	Ongkos permeter ?
18	荷物を後ろに載せて下さい。	Tolong muat barang di belakang.
19	助手席に一人座ります。	Satu orang duduk di kursi depan.
20	クレジットカードを使えますか？	Bisa pakai kartu kredit ?
21	お釣りを下さい。	Minta uang kembali.
22	お釣りはいりません。	Tidak usah uang kembali.



18.鉄道/駅での会話

1	ここで空港行の列車に乗れますか？	Bisa naik kereta ke bandara di sini ?
2	空港までの料金はいくらですか？	Berapa ongkosnya sampai bandara ?
3	空港まで時間はどれくらいですか？	Berapa lama sampai bandara ?
4	途中の駅で乗り換えがありますか？	Akan ganti kereta di stasiun tengah jalan ?
5	駅構内に待合室はありますか？	Ada ruang tunggu di dalam stasiun ?
6	タクシー乗り場はどこですか？	Dimana bisa naik taksi ?
7	駅からバスは出ていますか？	Ada bis yang berangkat dari stasiun ?
8	駅の構内にレストランはありますか？	Ada restoran di dalam stasiun ?
9	駅で乗れるタクシーは安全ですか？	Taksi yang naik di stasiun aman ?
10	列車の時刻はどこで見れますか？	Dimana dapat melihat jadwal waktu kereta ?
11	バンドン行きの列車は一日何便ですか？	Berapa banyak kereta ke Bandung per hari ?
12	往復乗車券も買えますか？	Bisa beli tiket pulang-pergi ?
13	これは特急列車ですか？	Ini kereta ekspres terbatas ?
14	特急券無しでも乗れますか？	Bisa naik juga tanpa tiket ekspres terbatas ?
15	この車両は座席指定ですか？	Gerbong ini kursi reservasi ?
16	この車両は日本製ですね。	Gerbong ini buatan Jepang ya.
17	新幹線はいつ運行するのですか？	Kapan kereta cepat mulai beroperasi ?
18	バリ島に鉄道はありますか？	Ada rel kereta di pulau Bali ?
19	通勤電車は外国人も安全ですか？	Kereta komuter aman bagi orang asing ?
20	列車の中で食事は買えますか？	Bisa beli makanan di dalam kereta ?
21	列車が遅れたら払い戻しがありますか？	Ada pembayaran Kembali jika kereta terlambat ?
22	乗車券のキャンセルは出来ますか？	Bisa batalkan tiket ?

19.飛行機/空港での会話

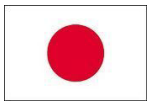
1	ジャカルタ空港から出発します。	Berangkat dari Badara Jakarta.
2	国内便はどのターミナルですか？	Pesawat domestic dari terminar yang mana ?
3	国際便はどのターミナルですか？	Pesawat internasional dari terminar yang mana ?
4	チェックインは何時間前からですか？	Check in berapa jam sebelumnya ?
5	荷物は何個までですか？	Bagasi boleh sampai berapa banyak ?
6	荷物は何 Kg までですか？	Bagasi boleh sampai berapa kiro ?
7	これは機内に持ち込み出来ますか？	Boleh bawa ini ke dalam kabin ?
8	これはガルーダ 15 便ですか？	Pesawat ini penerbangan Garuda 15 ?
9	マイレージの登録お願いします。	Tolong daftarkan milage.
10	窓側の席でお願いします。	Saya minta kursi jendela.
11	通路側の席でお願いします。	Saya minta kursi jalanan.
12	搭乗ゲートは何番ですか？	Nomor berapa pintu naik pesawat ?
13	私の席は 30A です。	Kursi Saya 30A.
14	水を下さい。	Saya minta air putih.
15	ビールはありますか？	Ada bir ?
16	食事はいりません。	Saya tidak makan.
17	毛布を下さい。	Saya minta selimut.
18	起こさないで下さい。	Mohon tidak bangunkan Saya.
19	トイレを使って良いですか？	Boleh pakai kamar kecil ?
20	空いているトイレはどれですか？	Kamar keceil yang mana kosong ?
21	あとどれくらいで着きますか？	Berapa lama lagi mendarat ?
22	この乗り換え便に間に合いますか？	Bisa keburu pesawat lanjutan ini ?
23	乗り換えカウンターはどこですか？	Dimana kaunter transfer ?

20.船/港での会話

1	メラク港で乗船します。	Naik kapal di Pelabuhan Merak.
2	国内便はどの埠頭ですか？	Kapal domestic dari delmaga yang mana ?
3	国際便はどのターミナルですか？	Kapal internasional dari delmaga yang mana ?
4	乗船は何時間前からですか？	Naik kapal berapa jam sebelumnya ?
5	これは貨物船ですか？	Ini kapal barang kargo ?
6	この荷物は運べますか？	Bisa mengangkut barang ini ?
7	個室はありますか？	Ada kamar pribadi ?
8	車の乗船は何時間前からですか？	Mobil naik kapal berapa jam sebelumnya ?
9	バカウ港まで何時間かかりますか？	Berapa jam sampai Pelabuhan Bakau ?
10	船の大きさは何トンですか？	Berapa ton besarnya kapal ?
11	救命胴衣はどこにありますか？	Dimana ada jaket keselamatan ?
12	今日の海は穏やかですか？	Hari ini lautnya lengan ?
13	波は高いですか？	Ombak besar ?
14	船は揺れますか？	Kapal akan guncang ?
15	酔い止めの薬はありますか？	Ada obat mabuk laut ?
16	船内にレストランはありますか？	Ada restoran di dalam kapal ?
17	港には何時に着きますか？	Jam berapa tiba di pelabuhan ?
18	バタム港から出国します。	Keluar negeri dari Pelabuhan Batam ?
19	プラウスリブには高速艇で行きます。	Pergi ke Pulau seribu dengan kapal cepat.
20	船長に会いました。	Sudah bertemu kapten.
21	甲板は気持ちが良い。	Segar di dek.
22	船中で二泊します。	Meginap dua malam di kapal.
23	船は東に向かっています。	Kapal sedang menuju ke arah timur.

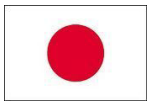
21.ホテルでの会話

1	チェックインお願いします。	Tolong check in.
2	チェックアウトお願いします。	Tolong check out.
3	三泊予約しました。	Sudah booking tiga malam.
4	シングルの部屋を予約しました。	Sudah booking kamar single.
5	禁煙の部屋を希望します。	Minta kamar non smoking.
6	窓のある部屋をお願いします。	Minta kamar yang ada jendela.
7	チェックアウトは何時ですか？	Jam berapa harus check out ?
8	チェックアウト時間を延ばせますか？	Bisa memperpanjang waktu check out ?
9	延長時間は一時間いくらですか？	Berapa harganya untuk perpanjang satu jam ?
10	部屋にバスローブはありますか？	Ada mantel mandi di dalam kamar ?
11	部屋に歯ブラシはありますか？	Ada sikat gigi di dalam kamar ?
12	部屋に歯磨きはありますか？	Ada gosok gigi di dalam kamar ?
13	部屋に石鹸はありますか？	Ada sabun di dalam kamar ?
14	部屋にシャンプーはありますか？	Ada shampoo di dalam kamar ?
15	部屋に剃刀はありますか？	Ada cukur di dalam kamar ?
16	延長コードを貸して下さい。	Mau pinjam kabel sambungan listrik.
17	ソケットアダプターを貸して下さい。	Mau pinjam adaptor stopkontak.
18	朝食は何時からですか？	Makan pagi mulai jam berapa ?
19	トイレットペーパーを追加して下さい。	Tolong tambah toilet paper.
20	お湯が出ないので見て下さい。	Tolong cek karena air panas tidak keluar.
21	蚊が居るので殺虫剤を下さい。	Minta insektisida kerena ada nyamok.
22	部屋を掃除して下さい。	Yolong bersihkan kamar.



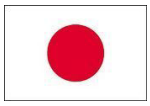
22.銀行/両替商での会話

1	日本円からルピアに換えれますか？	Bisa tukar Yen Jepeng dengan Rupiah ?
2	一円は何ルピアですか？	Satu Yen berapa Rupiah ?
3	米ドルからルピアに換えれますか？	Bisa tukar Dollar Amerika dengan rupiah ?
4	一ドルは何ルピアですか？	Satu Dollar berapa Rupiah ?
5	10 万ルピア札でお願いします。	Minta uang pecahan 100,000 Rupiah.
6	新しい口座を開きたいのですが。	Saya mau buka rekening baru.
7	ルピア口座でお願いします。	Minta rekening Rupiah.
8	日本に送金したいのですが。	Saya mau kirim uang ke Jepang.
9	送金額は 10 万円です。	Jumlah kirim uang 100,000　Yen.
10	ルピアでいくらになりますか？	Berapa banyak dala Rupiah ?
11	送金手数料はいくらですか？	Berapa biayanya untuk kirim uang ?
12	定期預金を作りたいのですが。	Saya mau bikin deposito.
13	預金金利は年間何パーセントですか？	Berapa persen bunga deposito per tahun ?
14	短期の借入をしたいのですが？	Saya mau pinjam uang dalam jangka pendek.
15	長期の借入をしたいのですが？	Saya mau pinjam uang dalam jangka panjang.
16	借入金利は年間何パーセントですか？	Berapa persen bunga pinjaman per tahun ?
17	銀行保証を出してもらえますか？	Bisa minta jaminan bank ?
18	決済用のトークンを発行して下さい。	Minta Token untuk pembayaran.
19	輸出信用状を発行してもらえますか？	Bisa terbitkan Letter of Credit untuk ekspor ?
20	D/A 決済をお願いします。	Minta penyelesaian bembayaran secara D/A
21	口座収支報告書をもらえますか？	Minta laporan neraca rekenin ?



23.病院/薬局での会話

1	頭が痛いのです。	Saya sakit kepala.
2	目が痛いのです。	Saya sakit mata.
3	喉が痛いのです。	Saya sakit Tenggorokan.
4	胃が痛いのです。	Saya sakit lambung.
5	腹部が痛いのです。	Saya sakit perut.
6	腕が痛いのです。	Saya sakit lengan.
7	手が痛いのです。	Saya sakit tangan.
8	肩が痛いのです。	Saya sakit bahu.
9	腰が痛いのです。	Saya sakit pinggan.
10	脚（足）が痛いのです。	Saya sakit kaki.
11	咳が止まらないのです。	Batuk tidak berhenti.
12	鼻水が止まらないのです。	Air hidung tidak berhenti.
13	下痢が止まらないのです。	Diare tidak berhenti.
14	体温が高いのです。	Suhu badan tinggi.
15	熱が下がらないのです。	Demam tidak hilang.
16	目が痒いのです。	Saya gatal mata.
17	皮膚が痒いのです。	Saya gatal kulit.
18		
19		
20		
21		



24.スーパーでの会話

1	日本の食材は売っていますか？	Bahan makanan Jepang dijual ?
2	日本の調味料は売っていますか？	Bumbu makanan Jepang dijual ?
3	新鮮な魚は売っていますか？	Ikan segar dijual ?
4	アメリカ産の牛肉は売っていますか？	Dagin buatan amerika dijual ?
5	日本産のリンゴは売っていますか？	Apel buatan Jepang dijual ?
6	このオレンジはどこからの輸入ですか？	Jeruk ini diimpor dari mana ?
7	野菜売り場はどこですか？	Dimana tempat jual sayur-sayuran ?
8	この野菜はインドネシア産ですか？	Sayur ini buatan Indonesia ?
9	日本米の値段はいくらですか？	Berapa harganya beras Jepang ?
10	この日本米はどこ産ですか？	Dimana beras Jepang ini dibuat ?
11	天然の塩はありますか？	Ada garam alam ?
12	コーヒーを豆で下さい。	Minta kopi dalam bentuk kacang.
13	インドネシアのお菓子はどことですか？	Dimana ada kue Indonesia ?
14	インドネシアの飲物はどことですか？	Dimana ada minuman Indonesia ?
15	お酒は売っていますか？	Minuman keras dijual ?
16	日用品売り場はどこですが？	Dimana tempat jual peralatan rumah tangga ?
17	玩具売り場はどこですか？	Dimana tempat jual minan ?
18	事務用品売り場はどこですか？	Dimana tempat jual alat-alat kantor ?
19	学用品売り場はどこですか？	Dimana tempat jual alat-alat sekola ?
20	スポーツ用品売り場はどこですか？	Dimana tempat jual alat-alat olahraga ?
21	現金で支払います。	Mau bayar dengan uang kontan.
22	駐車券を下さい。	Minta karcis parkir.

25.採用面接での会話

1	名前は何ですか？	Nama siapa ?
2	生れはいつですか？	Kapan lahir ?
3	出身はどこですか？	Asal dari mana ?
4	何人兄弟ですか？	Ada berapa banyak saudara ?
5	両親は健在ですか？	Orang tua masih sehat ?
6	今はどこに住んでいますか？	Sekarang tinggal dimana ?
7	まだ独身ですか？	Masih bujangan ?
8	既に結婚していますか？	Sudah menikah ?
9	子供は何人いますか？	Punya berapa banyak anak ?
10	自分の家に住んでいますか？	Tinggal di rumah sendiri ?
11	家族と同居ですか？	Tinggal sama keluarga ?
12	この会社の募集はどこで知りましたか？	Lowongan perusahaan ini tahu di mana ?
13	この会社の事業は知っていますか？	Tahuka usaha apa di perusahaan ini ?
14	今は何をしていますか？	Apa perbuatan sehari-hari sekarang ?
15	給料はどれくらいを希望していますか？	Berapa harapan gaji ?
16	何か専門技術は持っていますか？	Punya ilmu apa-apa ?
17	最終学歴は何ですか？	Apa riwayat pendidikan terakhir ?
18	趣味は何んですか？	Apa hobinya ?
19	今まで大病をしたことはありますか？	Perna sakit berat sampai saat ini ?
20	今は何か病気がありますか？	Punya sakit sekarang ?
21	得意なスポーツはありますか？	Punya olahraga yang unggul ?

26.生産販売会議での会話

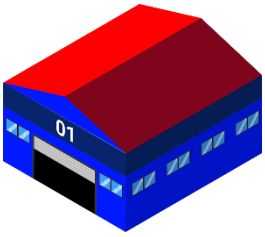
1	先月の生産実績を報告します。	Kami mau lapor hasir produksi pada bulan lalu.
2	先月の販売実績を報告します。	Kami mau lapor hasir penjualan pada bulan lalu.
3	先月の在庫実績を報告します。	Kami mau lapor hasir persediaan pada bulan lalu.
4	販売予実績差異を報告します。	Kami mau lapor selisi penjualan pada bulan lalu.
5	今月の販売計画を説明します。	Kami mau jelaskan rencana penjualan pada bulan ini.
6	今月はAモデルを優先して下さい。	Tolong utamakan model A pada bulan ini.
7	Bモデルの生産が遅れています。	Produksi model B sedang terlambat.
8	Cモデルは今月で生産終了です。	Produksi model C akan selesai pada bulan ini.
9	今月はDモデルを市場に出します。	Model D akan diluncurkan ke pasar pada bulan ini.
10	工場は生産能力一杯です。	Pabrik sudah punuh daya produksi.
11	内作から外作に変えます。	Akan di rubah dari produksi di dalam ke di luar.
12	Eモデルの在庫が多過ぎます。	Persediaan model E terlalu banyak.
13	Fモデルの輸入材料が遅れています。	Bahan impor untuk model F terlambat masuk.
14	Aモデルは注残を多く抱えています。	Ada banyak sisa pesanan model A.
15	今後の販売計画を見直します。	Lihat kembali rencana penjualan pada masa depan.
16	仕掛在庫が多過ぎます。	Persediaan dalam proses terlalu banyak.
17	生産能力を二割増やします。	Akan menambah daya produksi 20 persen.
18	新しい倉庫を借ります。	Akan menyewa gudang baru.
19	自社のトラックで配送します。	Akan mengangkut dengan truk kita sendiri.
20	納期遅れの苦情があります。	Ada keluhan tentang keterlambatan pemasukan.
21	生産リードタイムが長過ぎます。	Jangka waktu produksi terlalu lama.

27.経営会議での会話

1	先月の売上高は予算を達成しました。	Hasil penjualan bula lalu mencapai anggaran.
2	先月の売上利益は予算を上回りました。	Hasil laba penjualan bulan lalu melebihi anggaran.
3	先月の純利益は予算に達しませんでした。	Hasil laba bersih tidak mencapai anggaran.
4	材料価格の高騰が続いています。	Kenaikan harga bahan menurus.
5	材料価格の変動が大きくなっています。	Naik-turun harga bahan makin besar.
6	材料費を 5%節約出来ました。	Sudah dapat menghemat biaya bahan 5 persen.
7	人件費が増えました。	Biaya buruh makin besar.
8	福利厚生費を節約しました。	Biaya kesejahteraan dihematkan.
9	電気代が増えています。	Biaya listrik makin besar.
10	燃料費の高騰が問題です。	Soalnya kenaikan biaya bahan bakar.
11	減価償却の方法を変えます。	Cara penyusutan nilai asset akan dirubah.
12	販促費を増やして下さい。	Tolong menambah bisya promosi.
13	教育訓練費を設けて下さい。	Tolong menentukan biaya pendidikan/Latihan.
14	配当は 5%に決まります。	Dividen dipetuskan 5 persen.
15	借入金の一部を返済します。	Sebagian dari pinjaman akan dikembalikan.
16	資本金を追加します。	Modal akan ditambah.
17	運転資金はギリギリで回っています。	Dana operasi berputar pas-pasan.
18	銀行から短期で借入します。	Mau pinjam dari bank dengan jangka pendek.
19	会計監査は済みました。	Audit keuangan sudah selesai.
20	税務申告は済みました。	Pernyataan pajak sudah selesai.
21	株主総会を開きます。	Akan buka rapat umum pemegang saham.

28.土地買収での会話

1	この土地の広さはいくらですか？	Berapa luas tanah ini ?
2	ここは海抜何メートルですか？	Disini berapa meter tinggi dari permukaan laut ?
3	地盤は固いですか？	Fondasi tanah keras ?
4	元々は何があった場所ですか？	Ada apa di sini sebelumnya ?
5	海岸からは遠いですか？	Jauh dari pantai ?
6	土地の半分だけ買うことは出来ますか？	Bisa beli separuh saja dari tanah ini.
7	一平方当たりの単価はいくらですか？	Berapa harga satuan per meter persegi ?
8	契約は米ドルで出来ますか？	Bisa kontrak dalam Dollar Amerika ?
9	支払いはルピアで出来ますか？	Bisa bayar dalam Rupiah ?
10	頭金は何パーセントですか？	Berapa persen sebagai uang muka ?
11	頭金の支払い期限はいつですか？	Kapan waktu batasnya pembayaran uang muka ?
12	道路はいつ完成しますか？	Jalan kapan selesai ?
13	電力はどこまで来ていますか？	Sampai mana listrik sudah sampai ?
14	上水道は使えますか？	Bisa pakai air minum ?
15	下水道は使えますか？	Bisa pakai saluran air limbah ?
16	浄水施設はありますか？	Ada sarana pembersih air ?
17	電話線は繋がりますか？	Kabel telefon bisa disambung ?
18	Wi-Fi は繋がりますか？	Wi-Fi bisa sambung ?
19	コンテナー港まで何 Km ですか？	Berapa Km sampai pelabuhan peit kemas ?
20	高速道路の入り口まで何 Km ですか？	Berapa Km sampai pintu gerbang tol ?
21	駅まで何 Km ですか？	Berapa Km sampai stasiun kereta ?



29.工場建設での会話

1	工場は Bekasi 市内に建設します。	Pabrik akan didirikan dalam kota Bekasi.
2	工場で作る製品は金属部品です。	Barang logam akan diproduksi di pabrik.
3	建屋の総面積は 10,000 ㎡です。	Luas keseluruhan bangunan akan 10,000 ㎡.
4	従業員は全部で 100 名です。	Jumlah karyawan 100 orang.
5	男女比率は半々です。	Perimbangan lelaki/perempuan separuh-separuh.
6	事務所の人数は最大 20 名です。	Jumlah orang di kantor maks 20.
7	会議室は大小一つずつです。	Ruang rapat besar dan kecil masing-masing satu.
8	応接室は二つです。	Dua ruang tamu.
9	食堂にもエアコンを付けます。	Pasang AC di ruang makan juga.
10	外に別棟で礼拝堂を建てます。	Mendirikan mesjid di luar tersendiri.
11	駐車場は 10 台分必要です。	Perlu tempat parkir untuk 10 mobil.
12	バイクの駐輪場は 100 台分用意します。	Sediakan tempat parkir motor untuk 100 unit.
13	ヘンスの高さは 1.5 メートルにします。	Ketinggian pagar 1.5 meter.
14	外の道路以外は芝生を植えます。	Tanam rumput di luar selain jalan.
15	使用電力容量は 1000 KVA です。	Pemakaian listrik 1000 KVA.
16	機械設備の配置図を見て下さい。	Tolong lihat gambar tata letak mesin/sarana.
17	コンプレッサーは一ヵ所に置きます。	Kompresor akan taruh di satu tempat.
18	加工作業に水は使いません。	Akan tidak pakai air untuk pengolahan.
19	換気扇は屋根の上に取り付けます。	Kipas angin akan dipasang di atas atap.
20	照明には自然光も取り入れます。	Sinar alam juga digunakan untuk penerangan.
21	床はエポキシで塗装します。	Lantai akan dicat dengan epokisi.

30.調達/販売取引での会話

1	納期は何日ですか？	Berapa hari untuk pemasukan ?
2	最小発注数量はいくらですか？	Berapa banyak untuk jumlah pesanan terkecil ?
3	支払い期限はいつですか？	Kapan batas waktu pembayaran ?
4	買掛日数は何日ですか？	Berapa hari untuk account paiable ?
5	数量割引はありますか？	Ada diskon untuk jumlah besar ?
6	工場まで届けて下さい。	Tolong antar sampai pabrik.
7	材料は変更しても構いません。	Boleh ganti bahan baku.
8	納入時は全数を検査します。	Semua barang akan diuji pada masukan.
9	納入時は抜き取りで検査します。	Barang akan diuji secara sampel pada masukan.
10	売買取引基本契約書を結びます。	Membuat perjanjian dasar jual/beli.
11	取引業者の評価を行います。	Pemasuk akan dinilai.
12	確定注文は毎月発行します。	Pesanan kepastian diterbitkan setiap bulan.
13	長期発注計画は三ヵ月分を提示します。	Rencana pesanan jangka panjang menyatakan untuk 3 bulan.
14	不良品は新品と交換します。	Produk rusak akan diganti dengan produk baru.
15	注文締切は 2 ヵ月前です。	Terima pesan akan titutup 2 bulan sebelumnya.
16	これらモデルは品切れです。	Model-Model ini sudah habis.
17	中古品も扱っています。	Kami menangani barang bekas.
18	価格には送料は含まれません。	Ongkos kirim tidak termasuk dalam harga.
19	販売は基本的に梱包箱単位です。	Penjualan pada dasarnya per kotak kemas.
20	ハラル認証は申請中です。	Sertifikat HALAL sedang diajukan.
21	消費期限は 1 ヵ月です。	Masa daluwarsa adalah satu bulan.

あとがき

インドネシア語は植民地として統治していたオランダが多くの島々に広がる、それぞれの異なる言語を話す多くの種族を管理するために採用され、それが独立後に公用語として制定された言われています。

そのため、技術分野や工業分野での語彙が少なく、多くの英語がインドネシア語化されて使われています。従って、日常業務において適切なインドネシア語が見つからない場合は、躊躇することなく英語または日本語をインドネシア語化して創作採用することをお薦めします。

また、公用語とは言っても全国民の 60%はジャワ人で、彼らの間での会話は今でもジャワ語が使われる場面が多くあります。他の種族についてもそれは同じことです。そのため、特に地方ではどこでも誰でも使えるけれども、どことなくぎごちない印象を受けることもあります。インドネシア語は第二公用語のような感じで使われていることもあることを頭の片隅に入れておくとよいでしょう。

もっとインドネシア語のレベルを独学で高めたいと望んでいる方には以下がお薦めです。

- インドネシアニュースサイト（無料）：最新のニュース記事を掲載していますので、読解力を高めるだけでなく、最新のニュースを知ることが出来ます。
  https://news.detik.com/

- インドネシアのインターネット経由テレビニュース（無料）：終日ニュースを流していますので、ヒアリング力を高めるだけでなく、最新のニュースを知ることが出来ます。
  https://www.kompas.tv/live/

- インドネシア語・日本語双方向のオンライン辞書（無料）：パソコン上でファイルの上に開いて検索することが可能です。ほとんどの場合この辞書で事足ります。
  https://njjn.weblio.jp/